

Carmen Giménez Morte

Conservatorio Superior de Danza de Valencia, Espagne



Ana Barri Almenar. *Estudio de la Terminología de la danza académica*¹. Thèse de doctorat, Universitat de València, Espagne, 775 p.

Un instrument pour les professionnels de la danse en Espagne

Lorsqu'une thèse de doctorat naît avec l'idée de devenir un outil pour les professionnels d'un domaine de connaissance en particulier, c'est parce qu'on a détecté une lacune qu'il était nécessaire de combler.

La soutenance, en septembre 2015, à l'Université de Valencia (Faculté de Philologie, Traduction et Communication, Département de Philologie française et italienne) de la thèse intitulée *Estudio de la terminología de la danza académica* de Mme Ana Barri Almenar, sous la direction de Mme le Pr. Elena Moltó Hernández², est incontestablement un exemple de production et de transmission de connaissances dans le processus d'enseignement-apprentissage d'un art, dans ce cas-là de la danse académique, et de la langue française qui lui sert de support. La pertinence et le caractère innovant de la contribution pédagogique de cette recherche sont évidents dès les premières pages.

Les études supérieures de danse en Espagne ne se trouvent pas inscrites dans le cadre universitaire et d'un point de vue administratif, elles demeurent dans les limbes entre enseignement secondaire et supérieur. Malgré cela, plusieurs thèses de doctorat ont été soutenues dans des départements universitaires appartenant à différents domaines de connaissances permettant ainsi la génération d'un corpus théorique naissant. Pour que ce corpus soit étoffé de façon ferme et solide, il est nécessaire d'encourager des thèses doctorales comme celle-ci, afin de faire connaître la terminologie des différentes écoles de danse académique et leurs différents styles.

L'intérêt de ce minutieux travail de recherche se voit accru du fait d'être né d'une pratique artistique et enseignante comme celle de Mme Ana Barri Almenar, responsable de la matière *Didactique et Méthodologie de la Danse* dans la spécialité de *Pédagogie de la danse classique*, au Conservatoire Supérieur de Danse de Valence. Pour les professionnels de la danse, le sens pratique de cette recherche est mis en évidence par l'utilisation de sources primaires et secondaires fondamentales dans ce domaine,

plus concrètement celles qui se rapportent aux différentes écoles et styles de danse académique suivis de nos jours, tout en signalant clairement l'évolution historique de la terminologie employée.

L'étude débute par une brève introduction sur la nécessité de la recherche, suivie des chapitres consacrés à l'histoire de la terminologie de ce style de danse avec un commentaire multilingue selon les sources des trois grandes écoles: française, italienne et russe. Un vaste corpus de recherche analyse les termes les plus utilisés aux niveaux didactique et professionnel. L'ordre et la systématisation de ses entrées est l'une des vertus de cette recherche qui permet de clarifier les erreurs d'utilisation, les origines obscures et les utilisations correctes de la terminologie de la danse académique à travers l'histoire.

La réflexion nécessaire pour effectuer ce travail de compilation et de classification des différents mouvements implique une méthodologie continuellement renouvelée, c'est-à-dire confrontée à l'enseignement de la pratique artistique. La grande tâche de recueil bibliographique soutient donc l'idée de faire de cette étude un solide point de départ pour d'autres recherches sur ce sujet.

Si à l'intérêt des résultats obtenus vient s'ajouter la clarté de l'approche et la fluidité de l'expression, il ne nous reste plus qu'à souhaiter qu'une maison d'édition publique ou privée s'intéresse à la publication³ et à la diffusion de cette thèse de doctorat sur la terminologie de la danse académique qui a reçu à l'unanimité de la part du jury la mention *Excellent cum laude*.

Notes

1. *Étude de la terminologie de la danse académique*

2. Traductrice en français de ce compte rendu de thèse.

3. Le préluce de cette thèse a été publié en 2009 par le Gerflint :

Barri Almenar, A. 2009. « Terminología de la danza académica : la importancia de denominarse "plié" ». *Synergies Espagne*, n° 2, p. 181-189.

[En ligne] : <http://gerflint.fr/Base/Espagne2/barri.pdf> [consulté le 30 octobre 2015].